



Cieszyn (Teschen) wurde 1920 gemeinsam mit dem Teschener Schlesien unter die zwei neu entstandenen Staaten – die Tschechoslowakei und Polen aufgeteilt. Der Fluss Olsa trennt Tschechisch-Teschen (Český Těšín) und das polnische Teschen (Cieszyn), wobei die architektonisch interessantesten Teile der Stadt, einschließlich des historischen Zentrums in Polen verblieben. Die Stadt ist eine symbolische Verbindung beider Länder und Völker.

Wissen Sie, dass...? Es gibt eine Legende über die Gründung der Stadt im Jahr 810, als sich an einer Quelle die Söhne von Leszek III. – Bolek, Leszek und Cieszek treffen sollten. Diese freuten sich so sehr über ihr Zusammentreffen nach einer langen Reise, dass sie beschlossen, die Stadt Teschen zu bauen (*cieszyc się* = sich freuen).



36 014



Ostrava – 49 km
Katowice – 106 km



Informationszentrum

Rynek 1, 43-400 Cieszyn

E-mail: cieszyn@slaskie.travel

www.slaskcieszynski.travel

WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Auf dem Schlossberg finden Sie eines der wichtigsten polnischen Denkmäler, **die Rotunde St. Nikolaus** ¹, die auch auf dem 20-Zloty-Schein abgebildet ist. An dieser Stelle können Sie den **Turm** der ehemaligen Piastenburg aus dem 14. Jahrhundert besuchen, der heute als Aussicht dient. Gleich nebenan finden Sie **das Schloss Teschen**. Die Dominante des Stadtzentrums ist **das Neorenaissance Rathaus**, deren verzierte Giebel mit der Uhr zur Vorlage für das Logo der Stadt wurde. Sehenswert sind auch die neogotische **Kirche Heiligstes Herz Jesu**, das Gebäude der ehemaligen **Synagoge** oder **das Museum des Teschener Schlesiens**. Zu den schönsten Teilen der Stadt gehört **die Przykopa-Straße**, wo der Bach Młynówka an den Häusern vorbeifließt und weshalb der Ort Teschener Venedig genannt wird.



Druckereimuseum

Das Museum wurde 1996 zur Wahrung der Druckertraditionen im Teschener Schlesien gegründet. In den Sammlungen finden sich Typografemaschinen mit einem Satz Buchstaben, Druckplatten, Druckpressen und Buchbindevorrichtungen.



Wisła (Weichsel) – 35 km von Cieszyn

In dem Städtchen unweit von Třinec, südöstlich von Cieszyn, kann man die Präsidentenresidenz besichtigen. Nach der unumgänglichen Eingangskontrolle werden Sie durch die Innenräume mit einem einzigartigen Ensemble von Mobiliar und zahlreichen Grafiken polnischer Künstler spazieren können. Zwanzig Kilometer weiter südlich können Sie in der Stadt Koniakow (Koniakau) Halt machen, wo Sie in hiesiger Ausstellung etwas über die berühmte Tradition des Spitzenklöppelns erfahren.

Wissen Sie, dass...? Der Erzherzog Friedrich von Habsburg, Marquis Gero genannt, empfing hier im ursprünglichen Jagdschlösschen den deutschen Kaiser Wilhelm II., den Feldmarschall Hindenburg oder den bulgarischen Zaren Ferdinand. 1927 brannte das Schlösschen nieder und wurde durch diesen avantgardistischen Bau ersetzt.



REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

MAI
„Grenzkino“, Cieszyn
und Český Těšín

JUNI
Ohne Grenzen, Cieszyn
und Český Těšín
Těšín – internationales
Theaterfestival

JULI
Woche der
beskidischen Kultur,
Wisła und Jablunkov

